

# POLSKIE TOWARZYSTWO OCHRONY PTAKÓW

Sekretariat PTO; ul. Ciepła 17; 15-471 Białystok

tel./fax. 0856642255; tel.0856754862; e-mail.: [sekretariat@ptop.org.pl](mailto:sekretariat@ptop.org.pl)

Białystok, 1 października 2014 r.

Numer postępowania: NRZ/12/2014

Polskie Towarzystwo Ochrony Ptaków z siedzibą w Białowieży 17-230, ul. Kolejowa-Wejmutka (adres korespondencyjny: Sekretariat PTO, ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok), zwane dalej „Zamawiającym”, w oparciu o przepisy Regulaminu Zawierania Umów Polskiego Towarzystwa Ochrony Ptaków (dalej „Regulamin”), w związku z realizacją zadania będącego częścią projektu: „Narewka - Rzeka życia - kanalizacja ruchu turystycznego na obszarze Natura 2000 Puszcza Białowieska”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach V Osi Priorytetowej Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko o numerze POIS.05.01.00-00-439/12 oraz dofinansowanego ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, ogłasza:

## PRZETARG W TRYBIE ART. 70<sup>1</sup> – 70<sup>5</sup> KODEKSU CYWILNEGO OGŁOSZENIE O PRZETARGU

na realizację usługi:

***Zakup licencji do zdjęć przeznaczonych do umieszczenia na tablicach informacyjno-edukacyjnych w projekcie „Narewka – Rzeka życia – kanalizacja ruchu turystycznego na obszarze Natura 2000 Puszcza Białowieska” 2***

### I Opis przedmiotu zamówienia:

**1.1** Przedmiotem zamówienia jest zakup licencji do zdjęć o tematyce przyrodniczej i kulturowej, przeznaczonych do umieszczenia na tablicach informacyjno-edukacyjnych (w celu ich zilustrowania) przewidzianych do ustawienia w Białowieżskim Parku Narodowym. Zamawiający zakupi 29 niewyłącznych licencji do zdjęć, dopuszczających użycie każdego ze zdjęć na tablicach będących materiałami w projekcie, w ramach jednorazowej opłaty ryczałtowej. Zdjęcia będą wykorzystywane niekomercyjnie w związku z działalnością informacyjno-promocyjną, realizowaną w ramach projektu.

**1.2** Sposób rozpowszechnienia zdjęć obejmuje następujące pola eksploatacji:

- a) wprowadzanie do pamięci komputera, zapis elektroniczny,
- b) utrwalenie i zwielokrotnienie techniką druku i wszystkimi innymi technikami, w tym: videograficznymi, cyfrowymi i elektronicznymi,



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- c) publicznego wykonania albo publicznego odtworzenia,
- d) ekspozycję w mediach,
- e) produkcje filmowe oraz poprzez wystawienie (outdoor, indoor)
- f) eksponowanie tablic informacyjno-edukacyjnych ze zdjęciami w sieci Internet

**1.3** Zamówienie obejmuje zdjęcia w 5 grupach tematycznych:

- A. zdjęcia o tematyce KULTUROWEJ, dotyczące wsi Stare Masiewo (położonej w Puszczy Białowieskiej) lub jej sąsiedztwa;**
- B. zdjęcia SSAKÓW lub ich śladów;**
- C. zdjęcia BEZKRĘGOWCÓW;**
- D. zdjęcia ROŚLIN i POROSTÓW (bardzo duże zbliżenia rośliny, gdzie widać cechy charakterystyczne wyglądu kwiatów, nie dotyczy zdjęć łąk);**
- E. zdjęcia ZBIOROWISK LEŚNYCH;**

**1.4** Szczegółowy zakres tematyczny zdjęć określa załącznik nr 3 do ogłoszenia.

**1.5** Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych, tj. pojedynczych zdjęć w poszczególnych grupach. Można złożyć ofertę także na daną grupę zdjęć lub wszystkie zamawiane zdjęcia.

**1.6 Wymagania, jakie powinny spełniać zdjęcia:**

- a) wysoka jakość techniczna i merytoryczna, zdjęcia autentyczne (nieprzerabiane, nie będące fotomontażem), kolorowe (z wyjątkiem zdjęć opisanych jako archiwalne);
- b) dobrze widoczne istotne cechy morfologiczne danego gatunku, zbiorowiska czy innego przedmiotu zamówienia;
- c) zamawiany konkretny obiekt (gatunek) musi być dobrze wyeksponowany na zdjęciu, nie zasłonięty, pierwszoplanowy, zdjęcia wykonane w porze dziennej;
- d) fotografie winny być zapisane w formacie jpg lub tiff, bez kompresji. Rozdzielczość minimalna 300 dpi, przy podstawie 20 cm;
- e) na fotografiach przyrodniczych nie mogą się znaleźć gatunki nie występujące w Puszczy Białowieskiej, preferowane jest, by nie było na nich gatunków inwazyjnych występujących w Puszczy. W przypadku fotografii kulturowych preferowane są zdjęcia bez gatunków inwazyjnych;
- f) zdjęcia winny być wykonane w naturalnym środowisku.

**Nazwa i kod zgodnie z CPV:**

7996100-8 - usługi fotograficzne

## **II Sposób realizacji przedmiotu zamówienia**

**2.1.** Wykonawca dostarczy Zamawiającemu zdjęcia będące przedmiotem licencji wolne od wad prawnych, których jest autorem, a w przypadku zdjęć archiwalnych oraz tych, których Wykonawca nie jest autorem – o uregulowanej sytuacji prawnej, umożliwiającej realizację przedmiotu umowy w zakresie



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

opisanym ogłoszeniem, w tym umową. Zamawiający nie ogranicza udziału podwykonawców oraz podmiotów trzecich, na zasoby których Wykonawca będzie się powoływał przy składaniu oferty.

**2.2.** Zdjęcia zostaną dostarczone na płycie CD lub DVD do siedziby Zamawiającego oraz opisane według następującego schematu:

- nazwa folderu, np.: fot KULTUROWE; fot PTAKI, fot SSAKI itd
- podpis pliku: nazwa gatunkowa lub nazwa obiektu/ inicjały imienia i nazwisko autora  
np. „samiec jelenia\_J\_Kowalski” (Jan Kowalski)

Jeśli Wykonawca składa dwie wersje zobrazowania danej części zamówienia – po nazwie gatunkowej, powinien dopisać „01”, „02”- np. „samiec jelenia\_J\_Kowalski\_01”.

### **III Termin realizacji**

**3.1.** Dostarczenie zdjęć będących przedmiotem licencji – 10 dni od podpisania umowy. Udzielenie licencji dotyczy terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i będzie ważne przez okres 4 lat od podpisania umowy.

**3.2.** Zapłata za przedmiot umowy nastąpi przelewem na konto bankowe Wykonawcy podane w fakturze/rachunku, w terminie do 30 dni od daty jej złożenia. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT.

### **IV Wadium**

4.1. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

### **V Informacja na temat zabezpieczenia należytego wykonania umowy**

5.1. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

### **VI Opis warunków udziału w postępowaniu**

**O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:**

Nie podlegają wykluczeniu z postępowania za skazanie prawomocnym wyrokiem sądu z powodu dopuszczenia się co najmniej jednego z poniższych czynów:

- a) udział w organizacji przestępczej, zgodnie z definicją takiej organizacji zawartą w art. 2 ust. 1 wspólnego działania Rady 98/733/WSiSW;
- b) korupcja, zgodnie z definicją zawartą odpowiednio w art. 3 aktu Rady z dnia 26 maja 1997 r. oraz art. 3 ust. 1 wspólnego działania Rady 98/742/WSiSW;
- c) oszustwo w rozumieniu art. 1 Konwencji o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich;



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- d) udział w praniu pieniędzy, zgodnie z definicją art. 1 dyrektywy Rady 91/308/EWG z dnia 10 czerwca 1991 r. w sprawie uniemożliwienia korzystania z systemu finansowego w celu prania pieniędzy.

Wykonawca składa oświadczenie, zawarte w Formularzu ofertowym, dotyczące niepodlegania wykluczeniu z postępowania.

**O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:**

- 6.1.** Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania:

*Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku – nie dotyczy*

**Dokumenty i oświadczenia niezbędne do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawców tego warunku należy przedłożyć oświadczenie złożone na Formularzu ofertowym załącznik nr 1 w pkt III ppkt 1.

- 6.2.** Posiadania wiedzy i doświadczenia:

*Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku – nie dotyczy*

**Dokumenty i oświadczenia niezbędne do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawców tego warunku należy przedłożyć oświadczenie złożone na Formularzu ofertowym załącznik nr 1 w pkt III ppkt 1.

- 6.3.** Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym:

*Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku – nie dotyczy*

**Dokumenty i oświadczenia niezbędne do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawców tego warunku należy przedłożyć oświadczenie złożone na Formularzu ofertowym załącznik nr 1 w pkt III ppkt 1.

- 6.4.** Dysponowania odpowiednimi osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

*Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku – nie dotyczy*

**Dokumenty i oświadczenia niezbędne do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawców tego warunku należy przedłożyć oświadczenie złożone na Formularzu ofertowym załącznik nr 1 w pkt III ppkt 1.

- 6.5.** Sytuacji ekonomicznej i finansowej:



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku – nie dotyczy

**Dokumenty i oświadczenia niezbędne do wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu:**

W zakresie wykazania spełnienia przez wykonawców tego warunku należy przedłożyć - oświadczenie złożone na Formularzu ofertowym załącznik nr 1 w pkt III ppkt 1.

W zakresie nie uregulowanym niniejszym ogłoszeniem mają zastosowanie przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r., poz.231).

**6.6.** W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:

- a) Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o zamówienie (dotyczy wspólników spółki cywilnej oraz konsorcjum). W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy (pełnomocnictwo należy dołączyć do oferty).
- b) Warunki dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia, dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej, będą badane łącznie.
- c) Dokument pełnomocnictwa określający jego zakres powinien być przedłożony w oryginale lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez notariusza i podpisany przez mocodawcę (osobę fizyczną lub osoby reprezentujące osobę prawną).
- d) Wszelka korespondencja oraz rozliczenia dokonywane będą wyłącznie z podmiotem występującym jako reprezentant pozostałych - pełnomocnikiem.
- e) Wykonawcy ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy i ewentualne wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
- f) Wypełniając formularz ofertowy oraz inne dokumenty powołujące się na „Wykonawcę” w miejscu „nazwa i adres Wykonawcy” należy wpisać dane dotyczące Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
- g) Zamawiający może żądać od Wykonawcy, którego oferta została wybrana, przed podpisaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę podmiotów występujących wspólnie.

Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu dokonywana będzie w oparciu o dokumenty złożone przez Wykonawcę w niniejszym postępowaniu, wg zasady: spełnia/nie spełnia.



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

6.7. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi powiązań. Musi on w takiej sytuacji udowodnić instytucji zamawiającej, iż będzie dysponował niezbędnymi zasobami, np. przedstawiając w tym celu stosowne zobowiązanie takich podmiotów.

## VII Dokumenty podmiotów zagranicznych

- 7.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się również Wykonawcy innych państw. Wykonawcy zagraniczni powinni wówczas przedłożyć wszystkie wymagane dokumenty i oświadczenia. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.
- 7.2. W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów, zawierających dane w innych walutach niż w złotych polskich [PLN], Zamawiający jako kurs przeliczeniowy waluty przyjmie kurs średni waluty obcej w złotych ogłoszony przez Narodowy Bank Polski ([www.nbp.gov.pl](http://www.nbp.gov.pl)) w dniu przekazania ogłoszenia o zamówieniu do Urzędu Publikacji Unii Europejskiej. W przypadku braku ogłoszenia kursu średniego waluty obcej w dniu przekazania ogłoszenia, Zamawiający jako kurs przyjmie najbliższy kurs ogłoszony przez NBP, po dniu przekazania ogłoszenia o zamówieniu.

## VIII Kryteria i tryb oceny ofert

- 8.1. Przy wyborze oferty Zamawiający będzie się kierował kryterium ceny licencji za dane zdjęcie.
- 8.2. Cena powinna obejmować pełny zakres usług będących przedmiotem zamówienia i uwzględniać wszystkie koszty związane z jego wykonaniem.
- 8.3. Jeżeli złożona zostanie oferta, której wybór prowadzi do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego, zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, Zamawiający w celu oceny takiej oferty, doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- 8.4. Dla porównania ofert Zamawiający przyjmuje cenę brutto określoną w formularzu ofertowym (załącznik nr 1 do ogłoszenia).
- 8.4. Omyłki w ofertach Zamawiający poprawi zgodnie z treścią art. 87 Pzp.

## IX Dokumenty, które należy dołączyć do oferty

- 9.1. Formularz ofertowy - **wg załącznika nr 1** do ogłoszenia, oraz dokumenty wynikające z rozdz. VI ogłoszenia.
- 9.2. W celu potwierdzenia, że oferowany przedmiot dostawy jest zgodny z przedmiotem zamówienia, Wykonawca przedstawi **próbki zdjęć**, w ilości zależnej od ilości oferowanych zdjęć:



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- a) składając ofertę na 1-3 zdjęcia – 1 próbka;
- b) składając ofertę na 4-7 zdjęć – 2 próbki;
- c) składając ofertę na 8-12 zdjęć – 3 próbki;
- d) składając ofertę na 13-17 zdjęć – 4 próbki;
- e) składając ofertę na 18-22 zdjęcia – 5 próbek;
- f) składając ofertę na 23 – 29 zdjęć – 6 próbek;

Próbki zdjęć muszą odpowiadać wymaganiom określonym w ogłoszeniu o przetargu dotyczącym treści i formy zdjęć będących przedmiotem licencji. Próbki, opisane zgodnie z pkt 2.2. ogłoszenia, zostaną poddane badaniu przez Zamawiającego pod kątem ich zgodności z opisem przedmiotu zamówienia opisanym w punkcie 1.6 oraz w załączniku nr 3 do ogłoszenia. Po zbadaniu próbek zostanie sporządzony protokół. Zamawiający oświadcza, że złożone wraz z ofertą próbki będą służyły wyłącznie celom oceny ofert. Po upływie okresu trwałości projektu (5 lat po zakończeniu projektu) próbki zostaną zwrócone wykonawcom na ich wniosek bądź zniszczone.

- 9.3. Pełnomocnictwo do podpisania oferty, jeżeli prawo do podpisania oferty nie wynika z innych dokumentów złożonych wraz z ofertą. Pełnomocnictwo jest składane w formie oryginału lub kopii poświadczonej notarialnie.
- 9.4. Dokumenty załączone do oferty powinny być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
- 9.5. Jeśli Wykonawca polega na zasobach innych podmiotów, zgodnie z pkt 6.7., przedstawia dowód, że, będzie dysponował niezbędnymi zasobami, np. przedstawiając w tym celu stosowne zobowiązanie takich podmiotów
- 9.6. Każda zapisana strona oferty oraz załączonych oświadczeń i dokumentów powinna być ponumerowana kolejnymi numerami a wszystkie kartki oferty należy spiąć w sposób trwały. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę.

## **X Miejsce, termin i forma złożenia oferty**

- 10.1. Ofertę należy złożyć w formie pisemnej, w zamkniętej kopercie, opisanej: **OFERTA w przetargu: Zakup licencji do zdjęć przeznaczonych do umieszczenia na tablicach informacyjno-edukacyjnych w projekcie „Narewka – Rzeka życia – kanalizacja ruchu turystycznego na obszarze Natura 2000 Puszcza Białowieska 2” nie otwierać do dnia 8.10.2014 r. do godziny 10.15**
- 10.2. **Ofertę należy złożyć do dnia 8.10.2014 r. do godziny 10.00.**
- 10.3. Otwarcie ofert jest jawne odbędzie się w Sekretariacie PTOP przy ul. Ciepłej 17, Białystok 15-475, w dniu **8.10.2014 r. o godzinie 10.15** Zamawiający dopuszcza możliwość



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

udzielenia informacji na temat nazw i adresów wykonawców, którzy złożyli oferty oraz cen ofert - na wniosek.

## **XI Wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami**

Osobami uprawnionymi przez Zamawiającego do kontaktów z Wykonawcami są –  
Anna Suchowolec, Gabriela Kułakowska tel. (85) 664 22 55 (w dni robocze w godz. 09.00-15.00)

## **XII Termin związania ofertą**

- 12.1. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
- 12.2. Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert. Wykonawcy są związani ofertami we wskazanym okresie pomimo wyboru oferty najkorzystniejszej.
- 12.3. W uzasadnionych przypadkach, na co najmniej 3 dni przed upływem terminu związania ofertą Zamawiający może tylko raz zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony czas, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

## **XIII Badanie rażąco niskiej ceny**

- 13.1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do badania ofert pod kątem zaferowania rażąco niskiej ceny, na zasadach opisanych w ustawie Prawo zamówień publicznych art. 90.

## **XIV Umowa z Wykonawcą**

- 14.1. Umowa z Wykonawcą, który złoży najkorzystniejszą ofertę zostanie zawarta na warunkach określonych we wzorze umowy **wg załącznika nr 2** do ogłoszenia, niezwłocznie po ogłoszeniu rozstrzygnięcia przetargu.
- 14.2. Zamawiający dopuszcza zmiany umowy w zakresie opisanym we wzorze umowy.

## **XV Postanowienia końcowe**

- 15.1. Niezwłocznie po sprawdzeniu i ocenie ofert Zamawiający powiadomi pisemnie oraz drogą elektroniczną lub faksem Wykonawców, którzy złożyli oferty o rozstrzygnięciu przetargu.
- 15.2. Zamawiający zastrzega możliwość unieważnienia postępowania zarówno przed jak i po otwarciu ofert, przed zawarciem umowy.
- 15.3. Zamawiający może odwołać/zmienić lub zmodyfikować warunki przetargu przed dniem składania ofert.



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej



## V Załączniki

Załącznik nr 1 do ogłoszenia – Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 do ogłoszenia – wzór umowy

Załącznik nr 3 do ogłoszenia (zał. Nr 1 do umowy) – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Zatwierdzam:

Asystent ds. rozliczeń projektu „Narewka - Rzeka życia - kanalizacja ruchu turystycznego na obszarze  
Natura 2000 Puszcza Białowieska”  
Gabriela Kułakowska



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej